

Le Sentier

Le journal communautaire de Saint-Hippolyte

GRATUIT

Vol. 5 n° 9 novembre 1987



(Photo: Claude Cormier, c.d.m.)

Le maire Georges Loulou (Chevalier) et Claude Richard (Ecuyer), directeur des loisirs, se sont prêtés au jeu lors de l'inauguration.

Qui dit culture...

Le comité organisateur de Montagne-Art 1987 doit sûrement être enchanté de l'énorme succès remporté par cette exposition tenue les 24 et 25 octobre à Saint-Hippolyte. Que notre village réussisse à attirer 52 exposant(e)s et plus de 2,800 visiteurs relève, bien sûr, non pas de la magie mais du travail sérieux et enthousiaste d'un groupe de bénévoles, amateurs d'arts, de musique et de littérature. Nul besoin, je crois, d'affirmer que la tenue d'une telle exposition est un véritable défi. Des villes beaucoup plus importantes ont tenté l'aventure et ont obtenu un succès mitigé. C'est donc avec sincérité qu'il faut féliciter le comité organisateur de Montagne-Art qui a transformé pendant une fin de semaine entière Saint-Hippolyte en un véritable centre artistique.

Le grand nombre de visiteurs prouve aussi que l'art, lorsqu'il s'offre avec simplicité, est recherché et apprécié par le public. Le succès de Montagne-Art démontre qu'il n'y a pas que le sport qui intéresse

les Québécois(e)s mais que la création sait aussi engendrer l'intérêt et le respect.

Dès la cérémonie d'ouverture, l'Harmonie du Collège Notre-Dame et les jeunes danseuses de Louise Chevalier ont donné à l'exposition

une atmosphère de fête et de détente. Laura Weisbord, l'invitée d'honneur de cette année, a eu l'heureuse idée de nous présenter un diaporama retraçant son cheminement artistique, et ce de son premier dessin d'enfant au superbe travail sur verre qu'elle exécute actuellement. On a d'ailleurs pu admirer une pièce de madame Weisbord où de magnifiques personnages translucides mettent en valeur la magie du verre en fusion.

MONTAGNE-ART 1987 SUCCÈS

La littérature des Laurentides ne fut pas absente de Montagne-Art. Un kiosque, préparé par Claude Prud'Homme et Gleason Théberge, fut particulièrement achalandé. Il a permis au public de rencontrer plusieurs écrivains dont Pierre Desruisseaux, Hélène Dorion, Serge Mercier, Normand Reid et Robert Soulières. Les visiteurs ont ainsi pu connaître un peu mieux ces auteur(e)s de chez nous. De plus, plusieurs lectures de textes ont permis au public de partager davantage et d'une façon intéressante et originale l'univers de ces écrivains.

Si le nombre de personnes venues visiter Montagne-Art surprend, la diversité et la qualité des oeuvres présentées ont tout autant impressionné. De la sculpture sur bois aux aquarelles, de la céramique aux acryliques et aux huiles, en passant par les encres et les séri-



(Photo: Claude Cormier, c.d.m.)

L'Harmonie du Collège Notre-Dame nous proposait des oeuvres classiques et populaires.

graphies, il semble bien que Montagne-Art 1987 ait réuni les diverses formes que peuvent prendre le pouvoir créateur lorsqu'il travaille la matière et les couleurs. Que l'on songe aux acryliques de Diane Vi-

reli s'attachant avec largeur et force à la thématique de la préhistoire, aux gravures tout en rondeur et en lenteur de Andrée Girouard-Loulou, ou encore aux minutieuses encres de Chine de Solange Elisa-

beth Bolduc; que l'on se souvienne des aquarelles si douces de Claudette Domingue ou de l'ingénieuse utilisation de matériaux mixtes par Claire Lemay, nous ne

(suite à la page 5)



(Photo: Claude Cormier, c.d.m.)

Le labyrinthe de l'exposition nous donnait accès sur les oeuvres de plus de 50 exposants.

2 800 VISITEURS



(Photo: Claude Cormier, c.d.m.)

Les élèves de Louise Chevalier présentaient une chorégraphie sur une musique d'André Gagnon. Parallèlement à la projection des oeuvres de l'artiste invitée d'honneur Laura Weisbord.

Les retouches de l'intime



P.-A. Forget, député de Prévost, Louise Chatelain, photographe, monsieur Georges Loulou, Hélène Dorion, Andrée Loulou, Marthe Héon de la Maison des Arts et Jean Duval de l'Auberge des Cèdres.

Dimanche le 4 octobre dernier, à la Maison des Arts de Piedmont, avait lieu le lancement du recueil de textes poétiques de Hélène Dorion intitulé «LES RETOUCHES DE L'INTIME» et publié aux Editions du No-roit.

Des vins et fromages choisis par M. Jean Duval de l'Auberge des Cèdres de St-Hippolyte ont témoigné de la réputation de cette maison reconnue pour la qualité de son accueil et de sa gastronomie.



Une minute pour les minutes

par Lise B. Gendron

Le rôle d'évaluation pour l'ensemble de notre territoire était déposé à la Communale le 15 octobre dernier. Par conséquent, tout contribuable peut dès maintenant connaître la nouvelle évaluation de sa propriété.

Les Hippolytois(es) se tiennent en forme et pour cause, 194 inscriptions d'enregistrées pour des activités de toutes sortes.

Un nouveau local pour la bibliothèque qui déménageait livres et pénates au sous-sol de la Communale.

Un règlement d'affichage est actuellement en voie de réalisation et les commerçants seront invités à une soirée d'information en janvier prochain.

Histoire d'eau

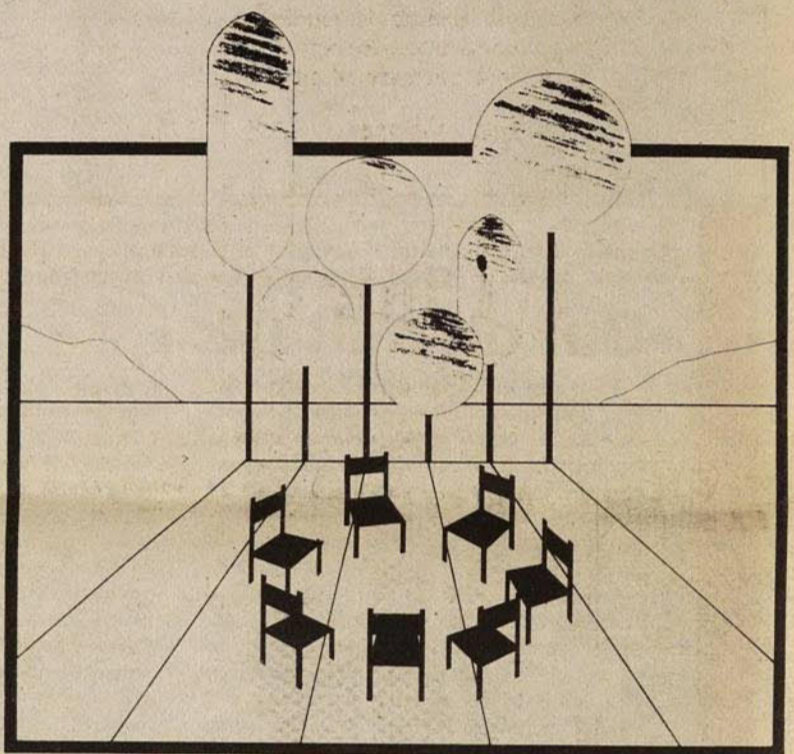
Le 17 octobre dernier avait lieu l'inauguration officielle de l'aqueduc et pour la circonstance, monsieur Robert Therrien, député de Rousseau et adjoint-parlementaire au ministère des Transports était l'invité d'honneur et pour cause. En effet, n'eut été son intervention répétée auprès du ministre chargé du sujet, il ne fait aucun doute que la municipalité n'aurait pas obtenu de subvention aussi importante totalisant la somme de 235,000\$ à 240,000\$ et ce, dans un temps relativement court. Monsieur Georges Loulou, maire, remercia chaleureusement notre député pour son implication d'autant plus que les travaux de voirie actuellement en cours dans le village sont également le fruit des interventions de monsieur Thérien. Journée magnifique regroupant les ingénieurs, des conseillers et quelques usagers de l'aqueduc qui eurent l'opportunité de visiter le poste de pompage. Histoire de ne pas se mouiller les pieds, notre curé Jacques Gince portait ses caoutchoucs pour la bénédiction du poste. Décevant tout de même de constater qu'après vingt ans de demandes répétées, si peu d'usagers aient démontré leur satisfaction en participant plus massivement à cette petite fête organisée pour eux.

Lise B. Gendron

Une plaque de plus au palmarès dévoilée par Georges Loulou et Robert Thérien



C'EST BIOLOGIQUE



l'avenir!

une fin de semaine où on écoute, parle, discute, s'informe, se nourrit...

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
- du Mouvement pour l'agriculture biologique.

CONFÉRENCES

- la conférence d'ouverture, Pierre Rabhi, directeur du centre agro-écologique de Goum-Goum.
- l'aménagement écologique en ville et en banlieue.
- la Commission mondiale sur l'environnement, le développement et l'agriculture biologique.
- les pluies acides et l'agriculture.
- l'alimentation et l'irradiation.

ATELIERS

- solidarité internationale;
- la distribution des aliments biologiques;
- une association de jardinage?
- le transfert de l'énergie dans la chaîne agro-alimentaire;
- la consommation d'aliments biologiques et les associations de consommateurs.

SOUPER

- Buffet d'aliments biologiques.

lieu: UQAM, coin St-Denis et St-Catherine
inscription: CONFÉRENCES ET ATELIERS: samedi le 7 novembre à 9 heures, \$10.00
SOUPER: \$8.50, sur réservation avant le 3 novembre

pour information: Mouvement pour l'agriculture biologique au Québec, 4545, av. Pierre-de-Coubertin, C.P. 1000, Succ. M. Montréal, (Québec), H1V 3R2; tél.: (514) 252-3039

L'AVENIR

Une fin de semaine où on écoute, parle, discute, s'informe, se nourrit...

Comme à tous les ans depuis 1974, le Mouvement pour l'agriculture biologique au Québec (MAB) tient son assemblée générale.

Rappelons que le MAB est un organisme provincial sans but lucratif qui compte 3 000 membres et abonnés. Son but est la promotion des principes et de la pratique de l'agriculture biologique dans le respect de l'équilibre du milieu naturel.

L'assemblée générale nationale, le transfert de l'énergie dans la chaîne agro-alimentaire.

Une invitation toute spéciale est lancée aux personnes intéressées à discuter, dans le cadre d'ateliers, de la pertinence de former des associations de distribution d'aliments biologiques, de consommation, de jardinage amateur et de solidarité interna-

tionale.

La journée du samedi se terminera par un buffet composé d'aliments biologiques. L'assemblée générale du MAB aura lieu le dimanche, 8 novembre, à 9 heures. Au cours de celle-ci, entre autres, sera présenté le nouveau logo du Mouvement. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Jean Boutet, directeur général du Mouvement pour l'agriculture biologique au Québec, au numéro de téléphone suivant: (514) 252-3039 ou avec votre comité régional du MAB.

7-8 novembre 1987

Mont Tyrol

Afin de taire les nombreuses rumeurs courant présentement dans la municipalité sur l'avenir du Mont Tyrol, il est exact qu'un individu s'en portait acquéreur récemment. Afin d'en connaître davantage sur les orientations, restez à l'écoute du Sentier de l'édition de décembre prochain.

Lise B. Gendron

514-563-2575

St-Hippolyte
JOR 1P0

DR TIM WEISBORD

Médecine générale - General Practice

2282 Boul. les Hauteurs

Heures de bureau - Office Hours
Du lundi au vendredi - Monday to Friday de 9h à 18h
Mardi - Tuesday de 19h à 22h
Sur rendez-vous - By appointment

Comité de protection de voisinage de ST-Hippolyte

Rôle d'un comité de protection du voisinage

- * Définir les problèmes majeurs, tendances et causes de la criminalité par des études qu'il entreprend et obtient.
- * Planifier, implanter, diriger et contrôler des programmes, interventions et activités visant à éliminer les causes de la criminalité, compte tenu des besoins et priorités.
- * Établir et maintenir une liaison soutenue avec le service de police local, afin d'obtenir sa collaboration, son assistance technique et les informations relatives à la criminalité locale.
- * Diffuser dans la localité le résultat de ses recherches, les informations reçues de la police et les conseils de prévention.
- * Faire des recommandations aux autorités politiques, civiles et policières.

Roger Leduc

Casavant

LA FRAICHEUR DES LAURENTIDES

Laiterie Casavant Inc.

621, rue St-Georges, C.P. 412 - St-Jérôme, Qué. J7Z 5V2
Tél.: 432-9797
Ligne directe Mtl: 878-1985 - 1-800-363-2459



LES IMMEUBLES
ARPENSOL inc.

Ouvert de 9h à 18h tous les jours et samedi et dimanche

563-5559

2282, ch. des Hauteurs

VENTE
ACHAT
LOCATION

LE SENTIER

Ce journal communautaire se veut le reflet de notre communauté, un moyen de communication et un ajout à la vie culturelle de notre région. Les textes de ce journal ont été écrits par des citoyens de St-Hippolyte et de ses environs.

Conception et rédaction:

Nicole Chauvin, *maquettiste*
Marielle Lefebvre, *rechercheuse*
Lise B. Gendron, *secrétaire-pigiste*
Hélène Dorion, *affaires culturelles*
Thérèse Labrosse, *rechercheuse*
Claudette Lemay, *trésorière*
Dorothy E. Blais, *collaboratrice*
Thérèse Duval, *collaboratrice*
M.B. Markell, *collaborateur*
Serge Houle, *collaborateur*
Johanne Viau, *collaboratrice*
Monique Pariseau, *collaboratrice*
Réjean Boivin, *maquettiste*

Vous pouvez envoyer vos articles, communiqués et photos au journal Le Sentier, C.P. 135, St-Hippolyte JOR 1P0. Les textes dactylographiés et signés, non dactylographiés devront arriver avant le 15 de chaque mois. Afin que nous puissions vous retourner vos photos, inscrivez-y à l'endos vos nom, adresse et numéro de téléphone. Pour renseignements, composer 563-1975, ou 563-5147, ou 563-2401.

To all our english citizens, you are welcome to send us your comments and your texts. Dépôt légal Bibliothèque Nationale du Québec, 2e trimestre 1983.

Agenda

LE SENTIER offre ce service à tous ceux et celles qui veulent communiquer l'horaire et le contenu des activités de leur groupe, association ou club, etc. Sous la rubrique AGENDA, vous serez bien informés sur tous ces événements prochains. Communiquez donc, sans tarder avec Marielle Lefebvre à 563-2401 ou Thérèse Labrosse à 563-2038.

Kilkenny women fellowship

Bazar de Noël - 14 novembre 1987 au Bivouac de 1h30 à 4h00. Gâteaux maison - thé, café seront servis. Artisanat, etc.

Christmas Bazar - November 14th, 1987 from 1:30 to 4:00 at the Bivouac. Home cooking, tea and coffee will be served. Handcraft, etc. Marie Lamoureux: 224-4566 ou 224-5802.

Prochain dîner communautaire de Club des Joyeux Bénévoles

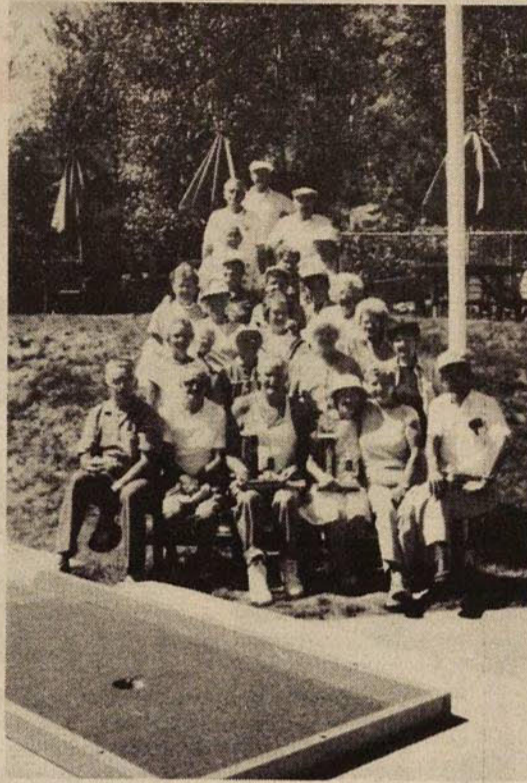
Le prochain dîner communautaire du Club des Joyeux Bénévoles se tiendra le jeudi 26 novembre, à la salle communale, à compter de 11h00. Un léger goûter à partager serait apprécié. Bienvenue à tous.

Pour inf.: tél.: 563-5706 - 563-2843.

Âge d'Or de St-Hippolyte



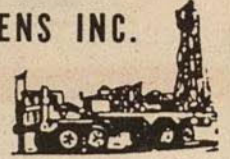
Vianney Lauzon et Pierrette Juteau, heureux gagnants.



Durant la saison d'été, les membres ont participé avec entrain et enthousiasme à un tournoi de mini-golf d'une durée de 13 semaines consécutives. Les gagnants sont Pierrette Juteau et Vianney Lauzon. Des trophées leur ont été offerts par Monique Dagenais, propriétaire du mini-putt. Voici la liste des participants aux finales: Rose Dagenais, Pierrette Juteau, Estelle Grou, Laura Delorme, Hélène Girard, Lucienne Morin, Hélène Dagenais, Laurette Roy, Juliette Boucher, Juliette Major, Thérèse Gignac, Simone Cardinal, Gaby Daignault, Vianney Lauzon, Albert Juteau, Remy Bienvenu, Wilfrid Dagenais, Lucien Cabana, Roland Morin, Fernand Dagenais, Roland Grou, Marcel Girard.

Les Puits LAURENTIENS INC.

2305, Boul. Labelle
Lafontaine, Qc
J7Z 5T5
ESTIMATION GRATUITE



432-4661

Club Octogone

Un appel pressant est lancé aux jeunes de la région de 14 ans et plus afin de grossir les rangs du club Octogone. L'implication consiste en une réunion aux deux semaines. Le club prévoit beaucoup d'activités, notamment le ski alpin. Pour informations Suzanne au 563-3210 ou Christiane au 224-4566.



NOËL des jeunes de St-Hippolyte

Le 20 décembre prochain, aura lieu au Centre culturel le Noël des jeunes. Cette fête s'adresse à tous les enfants de la municipalité de 0 à 12 ans. Mise de l'avant par les Optimistes de St-Hippolyte, ces derniers ne ménagent ni temps ni efforts afin d'assurer aux enfants une journée remplie d'émotions de toutes sortes. C'est donc un rendez-vous et un programme détaillé sera diffusé dans l'édition de décembre de votre journal préféré.



Club Optimiste



Le «Président» dans ses nouvelles fonctions...

Le 7 octobre dernier se tenait à la Pizzeria Jean la soirée de passation de pouvoirs et pour l'occasion 85 convives se réunissaient. Outre monsieur Gilles Plante, Lieutenant-Gouverneur, MM. Maurice Boudreau, Jean DeGongre et Jacques Gince étaient de la fête. Suite à un copieux repas, Maurice Boudreau cédait la présidence à Germain Hamel pour les prochains douze mois. L'ambiance était à la fête et les gags furent nombreux. Soirée admirablement réussie pour tous et nul doute que le nouveau président remplira ce nouveau mandat de façon satisfaisante.

Lise B. Gendron

Les Fermières de Saint-Hippolyte

St-Hippolyte...: Les membres du Cercle de Fermières se sont réunis pour leur deuxième assemblée de l'année 1987-88 le 13 octobre. À cette occasion nous avons eu comme invité M. Sylvain St-Onge du groupe «Les Coopérants, société mutuelle d'assurance-vie». M. St-Onge nous a entretenu d'assurance-vie en contrat collectif et en contrat individuel, d'assurance temporaire et de vie entière, du droit de transformation d'une police, de l'importance de faire un testament. Nous remercions M. St-Onge de sa visite et pour ses informations pertinentes au sujet de l'assurance.

Le 7 octobre 1987 un groupe de fermières et leurs invités ont assisté à la représentation de «Madame se sent mal» jouée par les membres du Cercle de Fermières de St-Philippe d'Argenteuil.

Ce fut une soirée très divertissante et agréable, félicitations aux membres du Cercle de St-Philippe pour leur bon travail.

L'exposition de Noël du Cercle de Fermières aura lieu le 29

novembre 1987 à la salle de la Communale de 9:00 hres à 16:00 hres. Les membres exposeront et mettront en vente leurs travaux d'artisanat. Magnifique occasion pour acheter vos cadeaux des Fêtes. Par le fait même nous invitons tous ceux et celles qui voudront exposer de communiquer avec Mme Mireille Vezeau à 563-3321. Nous souhaitons la bienvenue à un nouveau membre, Mme Huguette Charbonneau de Ste-Sophie. Des cours de tricot,

crochet, broderie de tapis tressé auront lieu le mercredi soir à partir du 4 novembre au local des Fermières rue Morin.

Mmes Micheline Laroche et Denise Schaerer sont allées visiter l'exposition du Salon du Passe-Temps à la Place Bonaventure le 11 octobre 1987 et ont fait paît aux membres du Cercle de leur appréciation au sujet de cette exposition.

Suzanne Ferns, relationniste

Transcript

- secrétariat (514) 563-2869
- services administratifs (514) 354-4327
- traduction

Diane Pelletier

1005, ch. du Lac Connelly, St-Hippolyte J0R 1P0
une division de 156026 Canada Inc.



ça ne se boit pas, ça se joue.
PARTICIPATION

Tél: 224-4818

COIFFURE NORDIC enr.

Normand Gohier

1412 boul. Les Hauteurs St-Hippolyte

ROGER LAROCHE ENR. ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

224-5009

61-216e AV., LAC DES 14 ILES,
ST-HIPPOLYTE JOR 1T0

61-216e AV., LAC DES 14 ILES, ST-HIPPOLYTE JOR 1T0



Pour le fin gourmet à la recherche de fine cuisine gastronomique dans un décor enchanteur Riverain du plus beau lac des Laurentides

305e Avenue, Lac L'Achigan, Saint-Hippolyte
Sortie 45 de l'Autoroute des Laurentides

Thérèse et Jean Duval (514) 563-2083

LES SPORTS

Soccer à St-Hippolyte



Photo I — Atomes 87 — G. à d.: Samuel Beauvais, Benoît Brosseau, Julien Laberge. Arrière: Philomène Addy-Laird, Pier-Luc Mayrand, Samy El Zarka, Baptiste Addy-Laird St-Pierre.



Photo II — Moustiques 87 — Avant, g. à d.: Francis Mayrand, Marc Constant, Dominic Gohier, Jonathan LeBozec, J.-François Leblanc, Olivier Hogues. Arrière: Benjamin Deslauriers, Patrick Demers, J.-Marc Laurin, Nadine Alary, Stéphane Lachance, Pascal Morin, Frédéric Jolicoeur.



Photo III — Pee-Wee 87 — Avant, g. à d.: Simon Ducharme, Lenny Prescott, Joël Gohier, Eric Laforest, Roch Gohier, Antoine Ducharme, Tony Vineziale (entraîneur), J.-François Hogues, Stéphane Lacroix, Pascal Demers, Hugo Alary, Benoît Loiselle, Luc Lachance, Tony Sofio, Benjamin Paquette.

A en juger par ces visages souriants croqués sur le vif lors du souper spaghetti organisé en l'honneur des jeunes joueurs et des bénévoles, il faut croire que l'on s'est bien amusé cet été au soccer.

Le soccer est l'activité qui semble rallier le plus les jeunes de chez nous et ce, grâce à la grande disponibilité des entraîneurs, au talent des jeunes et à la collaboration des parents.

Cet été encore, en plus du calendrier régulier qui les a menés de St-Antoine à l'Annonciation, en passant par St-Jérôme, Ste-Anne-des-Plaines, St-Sauveur, Ste-Adèle et Ste-Agathe, nos équipes ont représenté la municipalité à l'extérieur de la région en participant à différents tournois. Plusieurs honneurs ont été récoltés. Atomes: médailles de bronze à Mascouche, de même qu'aux Jeux du Québec catégorie «récréative», section Laurentides; Moustiques: médailles de bronze au tournoi provincial de Repentigny. Pee-Wee: 2ième au classement, Coupe du Président, section Nord. L'école de soccer a aussi connu ses participants qui ont amélioré techniques et tactiques en une session intensive d'une semaine. Plusieurs défis relevés par des équipes qui avaient à la barre des instructeurs qui ont

sacrifié de nombreuses heures de loisirs et de vie familiale pour le succès de leurs joueurs. Une des grandes réalisations de cet été est indéniablement l'aménagement d'un terrain de soccer au parc Maillé. Utilisé une seule fois pour la finale régionale de la Coupe du Président, nous espérons qu'il agisse comme stimulant auprès de la population afin de voir grandir l'intérêt des jeunes et des moins jeunes pour ce sport qui connaît de plus en plus de popularité au Québec. Cette réussite ne peut être basée que sur la participation active des bénévoles qui était plus importante cet été mais qui devra s'intensifier si nous voulons offrir un encadrement des jeunes et un calibre de jeu intéressant. Il ne faut donc pas hésiter à communiquer avec nous pour des informations au 431-1288 ou 224-5994. Pour terminer, je souhaite à chacun et chacune un bel hiver et je vous reviens dans quelque temps pour d'autres informations sur le soccer de St-Hippolyte.

Diane Demers

L'école de karaté à St-Hippolyte



(Photo: Normand Jolicoeur)

De gauche à droite: Ho-Mura, Lorenzo D'Anna, Yutaka Katsumata.

L'école de Karaté de St-Hippolyte est heureuse d'accueillir cette année près de 50 élèves dans ses cours.

Nous comptons donc encore une fois sur la participation de tous nos commanditaires pour nous encourager dans nos compétitions.

Du 26 au 31 juillet 87, notre professeur Lorenzo D'Anna participait à un camp de Karaté organisé par la J.K.A. (Japan Karate Association) où son grade shodan (ceinture noire) fut accepté par le Japon.

De plus, notre école de Karaté compte maintenant 2 autres ceintures noires, soit Yves Ouellette et Lucie Cadieux.

Normand Jolicoeur, directeur Club Optimiste

MARINE NOR-SPORT

Achetez la motoneige,

l'ensemble † est gratuit



VALEUR DE 300\$

† Jusqu'à épuisement des stocks

ski-doo 88

FORMULA * MX

Si vous voulez ce qu'il y a de mieux sur la neige cet hiver, c'est la Formula * Plus ou la Formula * MX 1988 de Ski-Doo qu'il vous faut! Achetez le modèle 1988 de votre choix avant le coucher du soleil le 31 octobre 1987 et nous vous remettons un ensemble † 2 pièces. GRATUIT!

25, Chemin des Hauteurs, Village Lafontaine, St-Jérôme 436-2070

NOR-SPORT INC.

- VENTE
- PIÈCES
- RÉPARATION
- ÉCHANGE



ROGER LAROSE, propriétaire
25, des Hauteurs
Village Lafontaine, St-Jérôme 436-2070

Contre la leucémie : des médicaments plus efficaces

BENOIT CHAPDELAINE
SHS SERVICE HEBDO-SCIENCE

Cette année, environ 2 000 Canadiens, surtout des enfants, vont mourir de leucémie, et 2 800 nouveaux cas seront vraisemblablement déclarés.

On peut actuellement guérir la moitié des victimes de ce type de cancer, et un peu partout à travers le monde des équipes de chercheurs continuent la bataille. Parmi ces équipes, celle de l'Hôpital Sainte-Justine, à Montréal, est l'une des plus importantes. On s'y intéresse entre autres aux effets des médicaments.

Ainsi le docteur Jean-Marie Leclerc étudie des anticorps qui ont pour effet d'accélérer ou encore de ralentir l'action des médicaments, une fois mis au contact avec des enzymes extraits de cellules leucémiques. Ces enzymes pourraient fort bien être responsables des rechutes ou des décès qui affectent 40% des leucémiques.

D'autres chercheurs essaient de déterminer quel type de médicament, parmi la trentaine

de remèdes disponibles, convient à tel ou tel patient. « D'ici trois à cinq ans, indique le Dr Leclerc, nous pourrions ainsi obtenir et appliquer un médicament à la carte avec une garantie de succès beaucoup plus grande pour les personnes leucémiques. Pour le moment, nous en sommes à tester le premier des trente médicaments. »

Dans le même laboratoire de recherche, le docteur Georges Rivard étudie de son côté l'efficacité des médicaments selon l'heure du jour où ils sont administrés. Une étude-pilote menée il y a 18 mois a révélé que les patients qui reçoivent leurs médicaments la nuit présentant un taux de rechute beaucoup plus faible que ceux traités le jour. Le produit injecté demeure plus longtemps dans le sang lorsque le corps est au repos, et son efficacité augmente en conséquence.

Si l'étude du Dr Rivard se confirme, les leucémiques et bien d'autres malades pourraient un jour être appelés à recevoir des soins la nuit plutôt que le jour.

L'ATELIER DU SILENCIEUX



GARANTIE À VIE

GARAGE BEAUCHAMP & GOYER INC.

Mécanique générale — Remorquage
Mise au point — Freins

2241, boul. des Hauteurs
St-Hippolyte, Cté Terrebonne

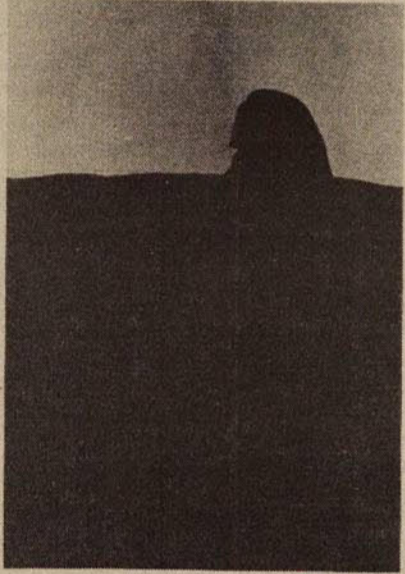


Côté culture

Les retouches de l'intime

HÉLÈNE DORION

LES RETOUCHES DE L'INTIME



AVEC LE PARCOURS PHOTOGRAPHIQUE DE LOUISE CHATELAIN

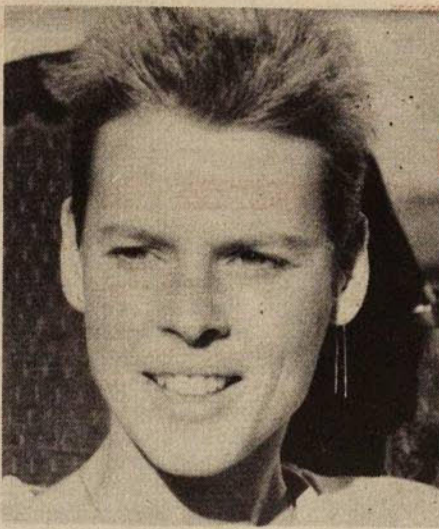
Depuis quelques années, Héléne Dorion a choisi de vivre parmi les bois et les lacs hippolytois. C'est ici que, pendant près de six mois, elle a travaillé les mots de son dernier recueil de poésie *Les retouches de l'intime* que viennent de publier les Editions du Noroît. Ce

titre sied bien à la démarche poétique de cette jeune auteure qui semble avoir rejeté les artifices du quotidien.

C'est en effet une lente promenade au sein de l'essentiel que nous offre ce poète. Ses textes poétiques se nourrissent de cette faille que «seul le désir

corrige», elle nous livre dans ce recueil des poèmes aussi vastes et intimes que cet univers que nous portons en nous mais que trop souvent nous refusons de parcourir. C'est pourquoi l'écriture de Héléne Dorion nous aide à vivre. Elle réussit à briser ce lac gelé qui dissimule des vérités essentielles à l'être humain. *Les retouches de l'intime* nous font pénétrer dans les eaux mal connues de l'intime. Entraînés par des mots et une syntaxe facilement accessibles, nous circulons avec ces textes poétiques dans un lieu où l'essentiel mis à nu repose sur la simplicité et nous enrichit de sa vérité. *Les retouches de l'intime* nous convient à une rencontre avec le désir et l'attente mais surtout avec les fondements de notre relation avec l'autre, relation que nous traversons fréquemment comme des sonnambules aveuglés par les faiseurs de fausses images et de pacotilles.

Pénétrer dans le mystère de l'autre et du monde, saisir l'ultime vérité, nous faire connaître le monde dans sa profonde intimité: là réside le projet poéti-



Héléne Dorion

que de Héléne Dorion. «De l'arbre, je te dirai la vie qui s'y abrite, ce point fragile entre la force et l'abandon», écrit-elle dans ce recueil où le pouvoir de concentration du texte poétique réussit à déplacer l'écran que nous installons si facilement entre la vérité et nous.

Les photographies de Louise Chatelain qui accompagnent ce parcours poétique sont faites de textures, d'ombres et de larges courbes. Elles ressemblent à l'écriture de l'auteure et sont, elles aussi, reliées à la nudité de l'intime. Photographie et poésie ont véritablement vibré ensemble. Ce recueil en devient d'autant plus précieux qu'il est particulièrement difficile de faire coïncider deux arts différents même si ces derniers possèdent la même visée: faire

murmurer l'essentiel. Héléne Dorion et Louise Chatelain ont sûrement vécu cette complicité puisque le «grain de l'écrit» et celui de l'image photographique s'allient ici dans un chant aussi limpide que vrai.

Certains poètes réussissent par leur accessibilité et leur richesse à faire vibrer en nous une sensibilité que nous oublions trop souvent. Héléne Dorion en est; voilà pourquoi *Les retouches de l'intime* est un livre précieux qui peut nous aider à vivre mieux.

Monique Pariseau

Héléne Dorion, *Les retouches de l'intime*, avec le parcours photographique de Louise Chatelain, Saint-Lambert, Editions du Noroît, 1987.

SABLES L.G.

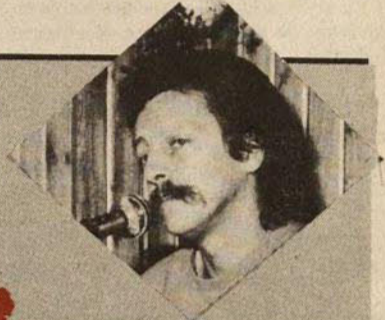
PIERRE CONCASSÉE
GRAVIER CONCASSÉ
ASPHALTE
SABLE LAVÉ - GRAVIER
ET AUTRES PRODUITS

Entrepreneur général

Égouts • Aqueduc • Excavation
Pavage • Usine d'asphalte
Travaux de pavage

Tél.: 436-8767

Saint-Hippolyte



«Le chansonnier EPHREM de retour au restaurant Le Passant»

Après une absence de plus d'un an de la scène locale (il a ouvert une boîte à chansons à Granby), le chansonnier Ephrem, fort connu à St-Hippolyte pour y avoir occupé la terrasse du Passant pendant trois mois à l'été '85 et une partie de l'été en '86, revient nous offrir les plus belles chansons du répertoire des chansonniers québécois et français: Brel, Félix Leclerc, Vigneault, Brassens, Claudé Gauthier, etc. «Ce sont les grands classiques de la chanson, explique Ephrem, et je leur suis fidèle depuis toujours. Certains préfèrent varier en suivant la mode et les palmarès. C'est ce que fait la majorité des interprètes qui se disent chansonniers. Je préfère quant à moi valoriser ceux qui de tous temps ont fait passer les paroles au premier plan. Je suis peut-être à contre-courant, mais je m'en fous. Mon plaisir à moi, en plus du plaisir intrinsèque d'interpréter les textes de nos grands poètes-chansonniers, c'est le public qui me le procure. Quand j'entends quelqu'un, aux premières notes d'une chanson, dire: «Ah! celle-là, il y a longtemps qu'on ne l'a pas entendue!», j'ai atteint mon but, je sais que j'ai contribué à prolonger l'existence d'une chanson»...

Le chansonnier semble donc très heureux d'être de retour à St-Hippolyte, où il s'est fait de nombreux amis lors de ses précédentes visites. Il sera en spectacle tous les vendredis, samedis et dimanches, de l'heure du souper à la fermeture. (Ce qui n'exclut pas la possibilité de l'entendre en après-midi, sur demande spéciale.)

L'invitation est donc lancée d'aller entendre Ephrem, et, comme dit de lui le grand Raymond Lévesque, un des pères de la chanson québécoise:

«EPHREM,
BOHEME,
POEME,
DILEMME,
QU'ON S'EN SOUVIENNE,
IL Y EN AURA PAS D'AUTRES!»

Bibliothèque municipale DÉMÉNAGEMENT

La bibliothèque municipale est maintenant située au sous-sol de la Communale.

Les heures d'ouverture sont les mêmes: soit le mercredi de 9h30 à 14h30 et le vendredi de 17h00 à 21h00.

Nous venons de recevoir 1,000 nouveaux volumes. Nous vous rappelons que «LIRE C'EST SORTIR».

Bienvenue à tous.

Thérèse Rajotte, responsable



Le 17 octobre dernier, avait lieu le 10ième anniversaire d'existence de la bibliothèque.

(suite de la page 1)
est, bien sûr ici, impossible de nous attarder au travail des 52 exposants qui, pour la grande majorité, ont présenté des oeuvres qui

confirment la richesse et la diversité des artistes présents à Montagne-Art. A cela, il faut ajouter qu'un tel événement permet de rencontrer des êtres hors du commun, parmi lesquels je retiens madame Florence Landry dont la spontanéité et l'intensité ont certes su en toucher plus d'un(e).

La photographie ne fut pas oubliée à cette exposition. Retenons notamment celle de Nicole Chauvin qui, à travers l'univers des fleurs et des plantes, parvient à saisir l'importance du détail et du minuscule dans notre rapport au monde. De plus, de vieilles photos de notre village, comme celles de l'ancienne forge et de la première école ont charmé plusieurs visiteurs.

Montagne-Art, version 1987, fut donc un véritable succès. Musique, poésie, danse et beaux-arts se sont unis et nous ont souvent suggéré une nouvelle

façon de percevoir et de sentir le monde visible ou imaginaire. Montagne-Art devient donc une façon de dire que l'art au Québec est loin d'être moribond et que le respect pour la création est encore bel et bien vivant. Qu'un village comme Saint-Hippolyte réussisse une exposition de cette envergure étonne peut-être, mais rassure aussi sur l'avenir artistique du Québec.

Monique Pariseau

Jacques Constant Enr.

VENTE et RÉPARATION
de TV et STÉRÉO
INSTALLATION D'ANTENNE



35-216e AVE
LAC DES 14 ÎLES, ST-HIPPOLYTE 224-2866

Créations
Florales
de Ste-Adèle

229-2744

• Bouquets de ballons
• Arrangements floraux
pour toutes occasions

• Mariages
• Banquets
• Tributs floraux



Michelle St-Pierre

Promenades Ste-Adèle, Sainte-Adèle, (Qué.)

Pot-Pourri Fleuri

par Lise B. Gendron

Sedum Morganianum (orpin queue d'âne)

Ce qui fait le succès des plantes grasses, c'est leur grande variété. Ce sedum ou orpin est certainement d'un style original. Avec ses longues tiges traînantes revêtues de petites feuilles succulentes, il est du plus bel effet.

Cette queue d'âne se dessèche complètement. L'hiver on se contentera de laisser son terreau légèrement humide. En tout temps, l'orpin est friand de soleil. Pour la reproduire, il suffit de

placer quelques feuilles sur un terreau, tenir le sol humide et elles s'enracineront de cette façon. Son principal ennemi est le cochenille blanche se présentant sous forme de taches blanches d'aspect ouaté. Pour s'en débarrasser des pulvérisations seront suffisantes.

L'OEENOLOGIE SELON CHÉOPS

(SHS) Mieux vaut garder votre vin rouge dans un caveau plutôt que dans une réplique de la pyramide de Chéops! Une théorie mystifico-psychédélique veut en effet que les «ondes» émises par la forme pyramidale puissent faire vieillir la viande, affûter les lames de rasoir et améliorer le vin, entre autres. Le Comité français d'étude des phénomènes paranormaux a voulu vérifier l'effet des ondes pyramidales sur le vieillissement du vin. Quatre bouteilles de rouge ont été placées dans une pyramide de plexiglass. (Selon les pyramidologues, les mystérieuses ondes sont sans effet sur le vin blanc!) Au bout de dix jours, des sommeliers ont comparé ce vin avec celui de bouteilles ordinaires. Résultat: aucune différence. La SAQ n'aura donc pas à transformer ses succursales en pyramides!

NOVEMBER... autumn's growing old

*High overhead, the mellow sun at noon
Spills gold in payment for a locust's tune,
The faded - yellow cornstalk tents repose
In watchful attitudes, while circling crows*

*Spread raven wings against an azure sky
To startle field mice with their piercing cry.
Here, too, wild sumac crawls in scarlet stealth
Across brown vines...*

Viney Wilder

• UNICEF, the United Nations Children's Fund focuses on the needs of children. Part of the funding comes from the sale of greeting cards. You can phone in your orders toll free; 1-800-268-6164 (operator 509). Canada's Conrad Mieschke contributed winter scenes on some of the Christmas cards for this year.

• Congratulations to the Association of Property Owners of Lac Bleu on their 25th anniversary and the election of their new executive.

• The new director-general for the St. Jérôme Chamber of Commerce is Mme Christiane Marcil, a resident of St. Hippolyte.

• Darlene and Lori Ward were prize winners in several categories of the 4H competitions in Lachute.

• Signs of winter already... Oh no! Killington Vt., was the first ski resort to open again — a record they have held for more than 25 years. They had 6 inches of natural snow at the weekend so supplemented with artificial snow they were in business. A million skiers enjoyed their slopes last year but with 9 million dollars of improvements they hope to break more records.

• Local restaurants devised special menus to coincide with MONTAGNE ART 87. Did you indulge after viewing the exhibition?

• Why not join us for a POST HALLOWE'EN DANCE on SATURDAY, NOVEMBER 7th, 8 p.m. at St. Francis of the Birds Church Hall, 86 St. Denis in St. Sauveur? \$5.00 per cou-

ple, \$3.00 for individuals. Costumes optional and refreshments will be available sponsored by the A.Q. - Upper Laurentians Chapter. Call me for information or for the newsletter -563-3323.

• The Ladies' Fellowship of Kilkenny are holding their Christmas sale on Saturday, 14th NOVEMBER from 1.30 p.m. to 4 p.m. at the BIVOUAC. There will be home cooking - and those of you who attended their summer bazaar know just how delicious that is. The Christmas boutique will feature a variety of handicrafts - just in time for your Christmas shop-ping. Refreshments will be served.

• Motorists have to be

more careful on country roads because of our animal friends. Moose have been ambling around our lake, pheasants flirft with danger scampering on the roads along with a Great Crane who makes an occasional visit. However when a neighbour told us a large black bear had appeared in their yard, turned a large heavy garbage container upside down with ease... that impressed me! the Farmer's almanac prophesies indicate a cold winter with lots of snow - I think the animals are aware of this and are stocking up early. I was surprised in the early evening by a strange knocking and banging. It had been unusually warm so the screen door was open and two young raccoons were on their hind legs "knocking" on the door while a larger, older... and less bolder raccoon watched from a distance. My casserole must have attracted their attention and I had difficulty getting rid of them.

Words of Wisdom

An injury done to another is a greater injury to one's self.

The biggest source of human happiness is in personal achievement.

Three ingredients for happiness: have something to do, someone to love and something to hope for.

Public speaking is easy, think up a good beginning, think up a good closing, then keep the two as close together as possible.

The fullness of life does not come from things outside us; we ourselves must create the beauty in which we live.

To lengthen your life, shorten your meals.

M.B. Markell

Autumn fires

*In the other gardens
And all up the vale,
From the Autumn bonfires
See the smoke trail!*

*Pleasant summer over
And all the summer flowers,
The red fire blazes,
The grey smoke towers.*

*Sing a song of seasons!
Something bright in all!
Flowers in the summer,
Fires in the fall!*

Robert Louis Stevenson
Submitted - M.B. Markell



M. Louis Donais, manager

One of our citizens is a well known entrepreneur in the Laurentians. When I visited one of his businesses I was fortunate to meet a young man who was both cooperative and informative. Paul Shaw of ACIERS OUELLETTE Inc. located at 22 Blvd. Kennedy in St. Jérôme informed me that the company is primarily involved in distribution. ACIER TRANSBEC LTÉE is the mother company but they deal with several major metal firms like SIDBEC, ALGOMA and CURTIS and are ready to supply companies with metal parts in aluminum, copper, bronze, brass, nylon, stainless steel for girders, pipes, fences, frames, plates etc. Employing up to 18 employees depending on work orders the company has enjoyed a resurgence as have other firms associated with construction in the Laurentians. Open since 1964, Colin Shaw bought the firm in 1980.

Another of his business endeavours is the Cascades d'Eau in Piedmont. The slide has been in operation since 81/82 and was one of the first of its kind in Quebec. It opens on 15th June and serves the public until the Labour Day weekend. Employing 70-80 people working in two shifts, it has become one of the Laurentian landmarks.

Continuing good luck to Colin Shaw and his manager Louis Dorais.



À la carte

par Thérèse Duval

Tarte à tatin Auberge

100 grammes de beurre
270 grammes de sucre
10 pommes vertes Granny Smith

Éplucher, évider et découper en trois chaque moitié de pomme. Dans un moule à gâteau avec fond assez épais, de 9" de diamètre cuire le sucre et le beurre, remuer pour égaliser les deux parties, ne pas continuer tout le temps de la cuisson. Dès qu'il apparaît des dizaines de petits points couleur caramel, disposer la première couche de pommes rapidement, ensuite verser toutes les pommes d'un seul coup. Cuisson au gaz sur la cuisinière à feu moyen 15 minutes.

Ensuite recouvrir d'une abaisse de pâte feuilletée piquée légèrement avec une fourchette, mettre au four 15 minutes à 375 degrés.

Retirer du four le feuilleté qui doit être doré; laisser refroidir afin que le sucre de pomme se coagule.

Renverser la tarte sur un plat de service. Au moment de servir, remettre à tiédir au four. Servir nature ou avec un bol de crème fraîche légèrement fouettée.



ESTIMATION GRATUITE
**PUITS ARTÉSIENS
JEAN-PAUL
SIGOUIN INC.**
TÉL.: 563-2813

PUITS ARTÉSIENS
RÉSIDENTIEL, INDUSTRIEL ET COMMERCIAL
6 POUCES - 8 POUCES - 10 POUCES


**SUBARU
ST-JÉRÔME**
Andrée Loulou

2355, Boul. Labelle,
Lafontaine, Qc. J7Z 5T5
Tél.: (514) 438-7494
Mtl.: (514) 437-6186


**La qualité à la portée
de la main**

- fruits et légumes
- fromages importés
- boeuf marque rouge - charcuterie
- viandes pour congélateur

situé
au centre du village
Tél.: **563-2145**



Échos du Créable

Rallye automobile

Le rallye automobile du Créable fut un succès pour la 11^{ème} année. Vingt-neuf automobiles dont cinquante-huit participants. Tous n'ont pas terminé le rallye mais ont trouvé l'expérience formidable en se disant on se reprendra l'an prochain. Dans la soirée, un souper à la lasagne fut servi et une danse suivait avec la remise des trophées.

NOS CHAMPIONS:

- 1° Sylvie Labrosse et Gilles Lauzon
- 2° France Burns et Michel Burns
- 3° Claude Lacelle et Stéphane Labrosse

Soirée rétro

Au Pavillon du Lac Bleu samedi, le 21 novembre à 20h00. Si possible, revêtir l'habit d'époque. Permis R.A.Q. Buffet froid. Disco mobile. Prix d'entrée: 5,00\$. Pour informations: Thérèse Labrosse au 563-2038.

Tous les vendredis soirs à 9h30, cours de danse sociale et de lignes. Informations: Thérèse Labrosse au 563-2038 ou 563-2380.

Un gros merci aux organisateurs Jean-Louis Lauzon et Réal Boinin, lesquels depuis 11 ans voient à la préparation du rallye. Bravo les gars. Merci également à tous ceux qui ont travaillé au succès du rallye.



par Thérèse Labrosse

Les vitres très grasses retrouveront leur éclat et leur propreté si on les frotte avec une tranche d'oignon.

Quand le suède est devenu feutré, on remédie à cet inconfort en passant l'objet à rafraîchir (chaussures, gants, sacs, bottes) au-dessus d'une bouilloire ou d'un récipient où l'eau bout. La vapeur redresse les poils et rend au cuir son aspect premier.

Si vous faites vous-même vos vêtements et que vous êtes assez habile pour fabriquer un imper, vous pouvez l'imperméabiliser en le traitant au «Scotch-Gard». Vous pouvez vaporiser ainsi les imper après le nettoyage (ou un meuble recouvert de tissu, etc.) pour les protéger contre les taches.

Pour redonner du «corps» à un tissu amolli au lavage, simplement lui donner un petit traitement à la gomme arabique que vous achetez à l'once, chez le pharmacien. Trois onces vous en donne une quantité suffisante pour quelque temps.

Après avoir bien lavé et rincé le vêtement, nappe ou autres, diluer une bonne cuillerée à soupe ou plus dans de l'eau chaude; ajouter de l'eau suffisamment pour couvrir et laisser tremper une trentaine de minutes.

Sécher et repasser.

Augmenter ou diminuer la quantité de poudre selon la grandeur du tissu.



La santé en douceur

Ce mois-ci, nous parlerons de deux maladies qui préoccupent beaucoup de gens: HYPERTENSION et HYPOTENSION.

Un mot sur la tension artérielle. C'est la pression qu'exerce le sang dans les artères. Lorsque l'on mesure la tension, on obtient deux chiffres. Le premier est la tension maximum; c'est-à-dire celle qui correspond à la systole cardiaque. Le deuxième est la tension minimum; celle qui correspond à la diastole cardiaque.

On dit qu'il y a HYPERTENSION lorsque ces chiffres sont plus élevés que la normale et qu'il y a HYPOTENSION lorsqu'ils sont plus bas. Ces deux maladies sont surtout des symptômes d'autres maladies telles que troubles cardiaques et circulatoires, déficiences glandulaires, etc. C'est pourquoi il faut toujours consulter en présence d'une de ces maladies.

Toutefois, voici quelques conseils qui pourront vous aider:

Pour l'HYPERTENSION: surveillez votre alimentation, diminuer l'ingestion de viande, surtout le porc et le boeuf. Eliminer le sel et les aliments qui en contiennent tels que la charcuterie. Boire beaucoup d'eau, prendre des tisanes diurétiques, queues de cerises, bardane, etc. Exercices qui relâchent la tension nerveuse.

Pour les HYPOTENDUS, vitamine «C» à haute dose (2 à 3 grammes par jour), jus de choux frais (4 onces le matin à jeun, aromatiser avec de la salette et du thym). Exercices qui tendent à tonifier et à stimuler la circulation, plus vitamine «E».

Bonne santé!

Réflexion

Vient un moment
Où je ne sais exprimer
Verbalelement ce que je ressens
Pour l'être si attachant
Me côtoyant quotidiennement.

Telle une tourterelle
Picorant en gestes très doux
S'envole de mon coeur aimant
Une pensée aussi douce que des vols d'oiseaux.

Lise B. Gendron

Annonces classées

TERRAIN à vendre sur la rue Des Erables, 525' de façade, accès au lac. Tél.: (418) 495-2163.

FAUTEUIL 3 places avec sofa 1 place, brun, 100\$. Lazy-boy, couleur rouille et beige, 50\$. Store vertical en tissu beige, 72 x 75, 75\$. Petit meuble pour stéréo avec 3 portes, 50\$. Tél.: 432-3398.

FOYER avec portes de vitre et cheminée préfabriquée, au bas prix de 150\$. Tél.: 563-3822.

MANNEQUIN ajustable, grandeur: 5 à 12 ans, 40\$. Manteau de fourrure en mouton rasé noir avec lanières de cuir, 10-12 ans, 125\$. Tél.: 224-4506.

RECHERCHE désespérément chatte d'Espagne de couleur rousse, brune et blanche, âgée de 2 ans, particularité: animal affectionnant particulièrement se faufiler à l'intérieur d'une auto. Disparue depuis la mi-octobre dans le village de St-Hippolyte. Tél.: 563-1975.

SOUFFLEUSE à neige Ariens, 8 h.p., démarreur électrique, grandes roues avec chaînes, presque neuve, 2 hivers. Prix à discuter. Tél.: 224-5981.

Tout un plaisir d'être en forme!



VIAU ET VIAU

NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUES

C.P. 69, St-Hippolyte, J0R 1P0

JOHANNE VIAU, L.L.B., D.D.N.

JACQUES B. VIAU, B.A.L.L.L.

TÉL.: 563-1595



caisse populaire les hauteurs

Gaston C. Poirier
directeur

Siège social:
972, boul. Les Hauteurs
St-Hippolyte, Qc
J0R 1P0
tél.: (514) 224-2988

ERRATUM

Nos excuses à l'instigateur du Comité de protection du voisinage de St-Hippolyte pour avoir omis de mentionner son nom en bas de la chronique d'octobre 1987. Par conséquent, on aurait dû lire ROGER LEDUC et non Lise B. Gendron.

Respiration — Mieux-être

La Santé de vos Poumons Préoccupe votre Association Pulmonaire

Asthme
Bronchite Chronique
Pneumonie

Tuberculose
Emphysème



Souscrivez au Timbre de Noël
Un Don de Souffle et de Vie.

Association Pulmonaire du Québec
3440, avenue de l'Hôtel de Ville
Montréal, Qc
H2X 3B4
(514) 845-3129

L'Association pulmonaire du Québec entreprendra le 1er novembre prochain sa 61^{ème} campagne du Timbre de Noël laquelle connaîtra son aboutissement le 31 janvier suivant.

Les 700 000 handicapés respiratoires du Québec ont besoin de vos dons pour les aider à «mieux respirer pour mieux vivre».

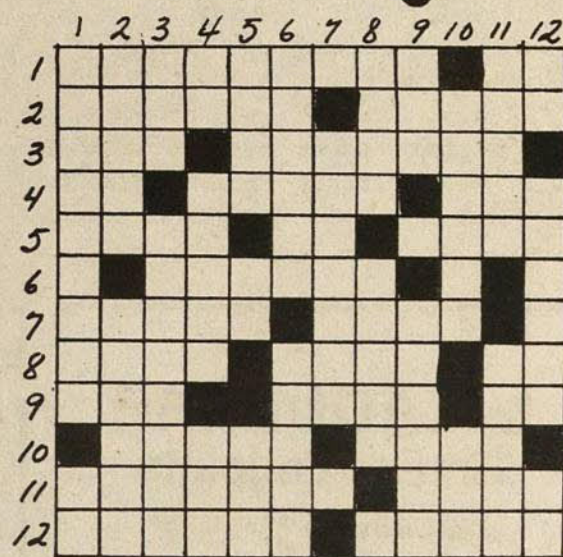
Coin du jeu

HORIZONTALEMENT

- 1- Comme I vertical, mais conservé dans du vinaigre - Squelette.
- 2- Dans la composition de nombreux corps gras - Mouvement du cheval.
- 3- Conteste - Emondage.
- 4- Cheval vapeur - Rivière de France - Zéro.
- 5- Bourgeon naissant - Sur le tambour - Qui indique une multiplication.
- 6- Ensemble d'indications.
- 7- Gerbe - Pron. pers.
- 8- Mouvement rapide - Epiderme - Cuivre.
- 9- Légumineuse - Réponse s'il-vous-plait - Note.
- 10- Mesure - Irlande.
- 11- Variété d'ail à pied comestible - Grand nombre.
- 12- Bague - Crochets.

VERTICALEMENT

- 1- Légume vert qui se consomme cru - Pascal.
- 2- Fruit verdâtre dont on extrait de l'huile - Bébé plantigrade.
- 3- Raire - Qui se passe à l'intérieur.
- 4- Conjonction - Esclave d'état - Période.
- 5- Prénom féminin - Pron. pers. - Roue à gorge.
- 6- Plante alimentaire cultivée pour les côtes de ses pétioles - Cour d'un monastère.
- 7- Famille de plantes monocotylédones.
- 8- Céréale - Se dit d'une bête de couleur pâle.
- 9- Nuança - Plantes cultivées comme engrais vert ou ornementales.
- 10- Mis bas (brebis) - Petits cours d'eau.
- 11- Fragrance - Inventée.
- 12- Pron. pers. - Plante verte à feuilles comestibles - En matière de.



fournier ASSURANCES

Robert A. Fournier & Associés Ltée

SYLVIE LABROSSE, C. d'A. Ass.

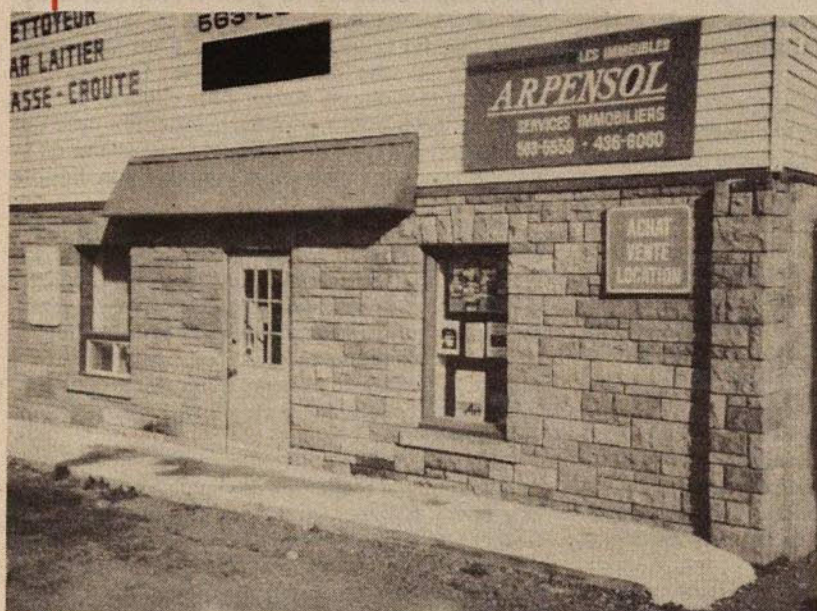
602, rue Fournier
St-Jérôme, Qué., J7Z 4V6
Tél. (514) 432-7578

RÉS.: (514) 563-2038

ENTREPRISES

de chez nous
et des environs

par Lise B. Gendron



Là où les rêves des futurs propriétaires se réalisent...

En juin 1986, s'amenait dans l'ancien hôtel central la firme ci-haut afin de satisfaire le besoin des Hippolytois(es) en matière d'immobilier. Précédée de plusieurs années d'expérience, Huguette Blondin Taylor, figure bien connue chez nous, y installait ses pénates et depuis, cinq vendeurs à plein temps la secondent et dès décembre prochain, deux autres vendeurs joindront l'équipe. Le secret d'un bon agent d'immeuble se trouve dans la dis-

ponibilité car souvent les journées commencent dès 7h00 du matin pour se terminer vers les minuit. Il faut également suivre son agenda à la lettre et bien céduer ses journées. Madame Taylor nous entretient bien sûr de propriétés et pour se loger dans notre municipalité, on doit compter déboursier de 70,000 à 90,000\$ minimum pour une maison comprenant 3 chambres à coucher, un sous-sol fini et un terrain de grandeur moyenne. Dépen-

damment des critères de l'acheteur, on pourra même déboursier de 300,000. à 1/2 million pour un domaine. La clientèle cherche en premier lieu une maison sur le bord d'un lac et en seconde place, une propriété avec grand terrain et un bel environnement. La moyenne d'âge des acheteurs varie de 35 à 55 ans et il s'agit pour beaucoup, de l'achat d'une résidence secondaire. En 18 mois 120 maisons changeaient de propriétaires sur notre territoire impliquant

une somme de 8,5 millions et ce, uniquement pour les Immeubles Arpensol. Un concours était d'ailleurs organisé parmi les 25 vendeurs de la firme et Huguette B. Taylor se voyait décerner le titre de «meilleure vendeuse» récoltant ainsi un voyage tous frais payés en Floride. En plus de s'occuper de transactions d'immeubles, Arpensol offre un service de location saisonnier, annuel ou mensuel. Des terrains sont également à vendre pour toute personne désireuse de se construire. Par conséquent, peu importe ce que vous recherchez, Huguette B. Taylor a sûrement la maison de vos rêves à vous offrir et vous êtes assuré d'un service plus que satisfaisant. Le bureau est ouvert 7 jours/semaine et on peut atteindre celui-ci en composant le 563-5559.



Huguette B. Taylor en pleine transaction.

LES IMMEUBLES ARPENSOL INC.

Service d'entretien de cheminée

VOTRE SÉCURITÉ,
NOTRE PRIORITÉ



- Foyers poêle à bois
- Inspection
- Réparation
- Test pour fumée
- Propreté assurée

J.C. MELANSON

563-4762

AUBERGE

chez
Fantacci
restaurant

79 boul. Lac au Pin Rouge
St-Hippolyte
(514) 563-2790



PIZZERIA JEAN

- Brochettes
- fruits de mer

Julien Lapointe, prop.

957, boul. Les Hauteurs
ST-Hippolyte

224-2966

1	C	O	R	N	I	C	H	O	N	O	S
2	O	L	E	I	N	E	R	U	A	D	E
3	N	I	E	E	L	A	G	A	G	E	
4	C	V	I	S	E	R	E	N	U	L	
5	O	E	I	L	R	A	T	E	R	A	
6	N	O	T	I	C	E	L	I			
7	B	O	T	T	E	E	L	L	E	T	
8	R	V	E	E	P	E	A	U	C	U	
9	E	R	S		R	S	V	P	R	E	
10	S	T	E	R	E	E	I	R	E		
11	P	O	I	R	E	A	U	N	V	E	E
12	A	N	N	E	A	U	E	S	S	E	S

Solution
du
mot
croisé

L. LAQUERRE
Tireuse de joints
Estimation gratuite
563-3503



563-3767
**Dépanneur
Marché du Coin**
Rosaire Gignac, prop.
Vidéo - Photocopie
+ Loto Québec
Comptoir de nettoyage à sec
Service 24 heures
Ouvert 7 jours jusqu'à 10 p.m.
229 Boul. Lac Connelly N., St-Hippolyte



Chaussez-vous bien,
vous jouerez mieux!
PARTICIPATION



Plage • Salle à manger • Bar
Pédalo • Bateau • Ski nautique
Plongée sous-marine • Planche à voile
859, boul. Lac L'Achigan, St-Hippolyte
1-563-2771



Mangez moins
et faites plus d'exercice.
PARTICIPATION

Jacques Dowd

Représentant manufacturier
Stores verticaux - horizontaux

Service à domicile

St-Hippolyte, Qué.

Tél.: (514) 563-5706

INDEX

- Municipalité 563-2505
- Police (SQ) 436-8181
- Bibliothèque 563-2046
- Quincaillerie Thibault Enr. 563-2565
- Pompiers 563-1313
- Presbytère 563-2729